

7. – 15.09.
2019

XIV. Internationaler Gottfried-Silbermann- Orgelwettbewerb



Gottfried-Silbermann-Gesellschaft e. V.

*Gottfried Silbermann
Orgelbau*



Stephan Silbmann
Orgelbauer.

7. – 15. September 2019

XIV. Internationaler
Gottfried-Silbermann-Orgelwettbewerb

Ausschreibung

XIVth International
Gottfried Silbermann Competition

Announcement

XIV^{ème} Concours International
Gottfried Silbermann

Ouverture du concours

Inhalt | Contents | Contenu

■ DEUTSCH 6

Ablauf
Programm
Bedingungen
Auszeichnungen
Jury

■ ENGLISH 10

Examinations
Program
Conditions
Prizes
Jury

■ FRANÇAIS 14

Déroulement
Programme
Conditions d'admission
Distinctions
Jury

■ Dispositionen der Orgeln 18

■ Dispositions of the organs

■ Dispositions des orgues

■ Anmeldung 25

■ Registration


■ Inscription



XIV. Internationaler Gottfried-Silbermann-Orgelwettbewerb Freiberg 2019

Der Gottfried-Silbermann-Wettbewerb findet zu Ehren des großen sächsischen Orgelbaumeisters statt. Das Land Sachsen ist dem anvertrauten Erbe Silbermanns verpflichtet, dessen Schaffen weit über seine Zeit und den Raum seines Wirkens hinaus zum Vorbild und Maßstab wurde.

Der Wettbewerb wird im Fach Orgel an den Silbermann-Orgeln in der Jakobikirche und im Dom St. Marien zu Freiberg und an der Hildebrandt-Orgel in Langhennersdorf ausgetragen.



XIVth International Gottfried Silbermann Competition Freiberg 2019

The Gottfried Silbermann Competition pays tribute to the great Saxon organ builder. Saxony in particular has always felt a strong commitment to the heritage of Gottfried Silbermann, whose work has become a shining example far beyond his own time and country. The organ playing Competition will be held in Freiberg and Langhennersdorf.



XIV^{ème} Concours international Gottfried Silbermann Freiberg 2019

Le Concours Gottfried Silbermann est organisé en l'honneur du grand facteur d'orgues saxon. La Saxe s'engage à préserver et cultiver le patrimoine de Gottfried Silbermann. Le concours se déroulera à Langhennersdorf et à Freiberg dans la discipline «orgue».

Ablauf | Programm

XIV. Internationaler Gottfried-Silbermann-Orgelwettbewerb
7.–15. September 2019

■ ABLAUF

- Der Wettbewerb wird in drei Prüfungen ausgetragen.
- Die Reihenfolge des Auftretens der Teilnehmer im Wettbewerb wird durch das Los entschieden.
- Die einzelnen Prüfungen finden an folgenden Veranstaltungsorten statt:
 1. Prüfung | Freiberg | Jakobikirche
 2. Prüfung | Langhennersdorf | Nikolaikirche
 3. Prüfung | Freiberg | Dom

Vorauswahl auf Tonträger (Aufnahme ungeschnitten),
mit Bewerbung einzureichen.

- **Georg Böhm (1661 – 1733)**
Vater unser im Himmelreich [à 2 Clav e Ped]
- **Johann Sebastian Bach (1685 – 1750)**
Fuge C-Dur aus BWV 564

■ PROGRAMM

1. Prüfung | 7.–9. September 2019

Freiberg | Jakobikirche | Gottfried-Silbermann-Orgel von 1717/18

- **Johann Pachelbel (1653 – 1706)**
Ciaccona C-Dur **oder:**
Ciaccona D-Dur
- **Dieterich Buxtehude (1637 – 1707)**
Praeludium in g BuxWV 148 **oder:**
Praeludium in g BuxWV 149
- **Johann Sebastian Bach (1685 – 1750)**
Vater unser im Himmelreich BWV 762

2. Prüfung | 11./12. September 2019

Langhennersdorf | Nikolaikirche |
Zacharias-Hildebrandt-Orgel von 1722

- **Johann Sebastian Bach (1685 – 1750)**
Präludium und Fuge d-Moll BWV 539
aus den Orgelchorälen der Neumeister-Sammlung:
zwei Choralbearbeitungen unterschiedlicher Charakteristik
- **August Gottfried Homilius (1714 – 1785)**
Komm, Heiliger Geist, Herre Gott (Trio)
- **Johann Gottfried Mühel (1728 – 1788)**
Fantasie g-Moll **oder:**
Fantasie F-Dur

3. Prüfung | 14. September 2019

Freiberg | Dom St. Marien |

Kleine Silbermann-Orgel von 1719

- **William Byrd (1543 – 1623)**
Fantasie in a (Fitzwilliam Virginal Book Nr. 52)
- **Franz Danksagmüller (*1969)**
A Fancy (2017)
Noten sind über die Silbermann-Gesellschaft zu beziehen.

Große Silbermann-Orgel von 1714

- **Johann Sebastian Bach (1685 – 1750)**
Praeludium und Fuge e-Moll BWV 548
Allein Gott in der Höh sei Ehr BWV 676
- **Robert Schumann (1810 – 1856)**
aus: Sechs Studien in kanonischer Form op. 56
Nr. 2 und 5

Bedingungen | Preise | Jury

XIV. Internationaler Gottfried-Silbermann-Orgelwettbewerb
7.–15. September 2019

■ BEDINGUNGEN

1. Der XIV. Internationale Gottfried-Silbermann-Wettbewerb 2019 wird für das Fach Orgel ausgeschrieben.
2. Der Wettbewerb ist öffentlich.
3. Der Wettbewerb findet vom 7.–15. September 2019 statt.
4. Am Wettbewerb können Solisten jeder Nationalität teilnehmen, die nach dem 31.12.1987 geboren sind und die Wettbewerbsbedingungen anerkennen.
5. Die Anmeldung zum Wettbewerb muss auf beiliegendem Formular bis spätestens 30. April 2019 (Poststempel) erfolgt sein.
Zur Anmeldung gehören:
 - Geburtsurkunde (Kopie)
 - Lebenslauf
 - Studienbescheinigung (nur für Studenten in Deutschland)
 - Referenzen (Zeugnisse, Empfehlungen, Preise)
 - 1 Foto | Zusendung per E-Mail | bfd@silbermann.org
 - CD-Einspielung ungeschnitten
6. Anmeldungen, die den ausgeschriebenen Anforderungen entsprechen, erhalten bis spätestens 31. Mai 2019 eine schriftliche Bestätigung. Über die Zulassung zum Wettbewerb entscheiden die Jurymitglieder anhand der eingereichten Unterlagen.
Die Vorspiele finden anonym statt.
7. Die Teilnahmegebühr beträgt 50 Euro. Diese Gebühr ist spesenfrei bis zum 1. Juli 2019 unter der Angabe „Silbermann-Wettbewerb“ auf folgendes Konto zu überweisen: IBAN: DE75 8705 2000 3115 015525, BIC: WELADED1 FGX Sparkasse Mittelsachsen
8. Die Unterbringung der Wettbewerbsteilnehmer übernimmt der Veranstalter ab der 2. Prüfung. Auf Wunsch werden die Quartiere für die erste Runde durch den Veranstalter vermittelt.
9. An- und Abreise zahlt der Teilnehmer selbst.
10. Registranten werden durch das Org.-Büro vermittelt. Jeder Teilnehmer kann auf eigene Kosten seinen Registranten mitbringen. Name und Anschrift sind auf dem Anmeldeformular anzugeben.
11. Der Veranstalter ist berechtigt, alle Veranstaltungen im Rahmen des Wettbewerbs audiovisuell aufzuzeichnen und die eigene Öffentlichkeitsarbeit zu verwenden. Für die Wettbewerbsteilnehmer erwachsen hieraus keine Vergütungsansprüche. Jeder Preisträger ist verpflichtet, an Preisträgerkonzerten kostenlos mitzuwirken.
12. Kandidaten, die nach der 1. Prüfung ausscheiden, können als Hospitanten am weiteren Wettbewerb sowie an Veranstaltungen der Silbermann-Tage 2019 teilnehmen. Kandidaten, die nach der 2. Prüfung ausscheiden, können zur Teilnahme an Konzerten gebeten werden, die vom



Veranstalter durchgeführt werden.

13. Tritt ein Bewerber von der Teilnahme am Wettbewerb zurück, erfolgt keine Rückerstattung der Teilnehmergebühr.
14. Bewerbungen zum Wettbewerb sind zu richten an:

Gottfried-Silbermann-Gesellschaft e.V.
Org.-Büro Wettbewerb
Schlossplatz 6
09599 Freiberg

Telefon: **+49 (0)3731- 2 22 48**

Telefax: **+49 (0)3731- 21 16 25**

E-Mail: **kontakt@silbermann.org**

PREISE

Folgende Auszeichnungen können vergeben werden:

- **Preis der Mitteldeutschen Barockmusik (7000,- €)**
- **Preis des Silberstadt Freiberg e.V. (4000,- €)**
- **Preis des Fördervereins Gottfried Silbermann e.V. (3000,- €)**

Der 1. Preisträger erhält den Titel „Young ECHO-Organist of the Year 2020“. Dazu gehören Konzertverpflichtungen in Alkmaar (NL), Fribourg (CH), Innsbruck (A), Treviso (I), Trondheim (NOR), Toulouse (F) und Mafa (POR).

Die Jury kann an Finalisten Orgelkonzerte an folgenden Orten vergeben:

- Altenburg, Schloßkirche – Trost-Orgel
- Arnstadt, Kirche – Bachorgel (Rekonstruktion Wender)
- Bremen, Dom – u.a. Silbermann- und Sauer-Orgel
- Dresden, Kathedrale – Silbermann-Orgel
- Freiberg, Dom – Silbermann-Orgeln

- Freiberg, Petrikirche – Silbermann-Orgel
- Lübeck, St. Jacobi – Stellwagen-Orgel
- Merseburg, Dom – Ladegast-Orgel
- Ein Konzert der Silbermann-Gesellschaft
- Ein Konzert zum Heinrich Schütz Musikfest oder Tage Mitteldeutscher Barockmusik
- Ein Konzert zum Bachfest Leipzig

JURY

- Die Entscheidung über die Ergebnisse des Wettbewerbs wird durch eine international besetzte Jury getroffen.
- Die Jury arbeitet nach einer Juryordnung.
- Die von der Jury getroffenen Entscheidungen sind unwiderruflich. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.
- Die Jury kann die Vergabe von Preisen aussetzen.

Vorsitzender:

- **Albrecht Koch**
Freiberg/Deutschland

Mitglieder:

- **Pavel Černý**
Prag/Tschechien
- **Lorenzo Ghielmi**
Mailand/Italien
- **Rie Hiroe**
Tokio/Japan
- **Erwan Le Prado**
Paris/Frankreich
- **Ludger Lohmann**
Stuttgart/Deutschland
- **Michael Schönheit**
Merseburg/Deutschland

Examinations | Program

XIVth International Gottfried Silbermann Competition
Freiberg 2019

■ EXAMINATIONS

- The Competition includes three events.
- The order of the competitors' appearance will be decided by lot.
- The events will be held in following places:
 - First Examination | Freiberg | Jakobi Church
 - Second Examination | Langhennersdorf | Nikolai Church
 - Third Examination | Freiberg | Cathedral

Preselection on sound storage medium (uncut recording),
please submit in addition to your application:

- **Georg Böhm (1661 – 1733)**
Vater unser im Himmelreich [à 2 Clav e Ped]
- **Johann Sebastian Bach (1685 – 1750)**
Fuge C-Dur out BWV 564

■ PROGRAM

First Examination | 7 – 9 September 2019

Freiberg | Jakobi Church | Gottfried Silbermann Organ of 1717/18

- **Johann Pachelbel (1653 – 1706)**
Ciaconna C-Dur **or**
Ciaconna D-Dur
- **Dieterich Buxtehude (1637 – 1707)**
Praeludium in g BuxWV 148 **or**
Praeludium in g BuxWV 149
- **Johann Sebastian Bach (1685 – 1750)**
Vater unser im Himmelreich BWV 762

Second Examination | 11/12 September 2019

Langhennersdorf | Nikolai Church |
Zacharias Hildebrandt Organ of 1722

- **Johann Sebastian Bach (1685 – 1750)**
Präludium und Fuge d-Moll BWV 539
from the organ chorals of the Neumeister Collection:
two choral arrangements of different characteristics
- **August Gottfried Homilius (1714 – 1785)**
Komm, Heiliger Geist, Herre Gott (Trio)
- **Johann Gottfried Mühel (1728 – 1788)**
Fantasie g-Moll **or**
Fantasie F-Dur

Third Examination | 14 September 2019

Freiberg | Cathedral St. Marien |

Small Silbermann-Organ of 1719

- **William Byrd (1543 – 1623)**
Fantasie in a (Fitzwilliam Virginal Book Nr. 52)
- **Franz Danksagmüller (*1969)**
A Fancy (2017)
Sheet music available at the Silbermann Society's office.

Great Silbermann-Organ of 1714

- **Johann Sebastian Bach (1685 – 1750)**
Praeludium und Fuge e-Moll BWV 548
Allein Gott in der Höh sei Ehr BWV 676
- **Robert Schumann (1810 – 1856)**
from: Sechs Studien in kanonischer Form op. 56
Nr. 2 und 5



The Prize winner's Concert will take place on
15 September 2019 in the Cathedral of Freiberg.

Conditions | Prizes | Jury

XIVth International Gottfried Silbermann Competition
Freiberg 2019

CONDITIONS

1. The XIVth International Gottfried Silbermann Competition 2019 is announced for the playing of the organ.
2. The competition is open to the public.
3. The competition will be held on 7–15 September 2019
4. The competition is open to solo performers born after 31 December 1987, irrespective of nationality.

All entrants must accept these conditions.
5. Application for participation in the competition must be made on the enclosed application form, which has to be returned by April 30, 2019 (postmark)
Applications include:
 - a certified copy of the applicant's birth certificate
 - the applicant's curriculum vitae
 - enrolment receipt (only for German students)
 - references (certificates of institutions of learning, letters of recommendation, details of awards and prizes)
 - 1 passport photograph to be sent per e-mail: bfd@silbermann.org
 - CD recording
6. Applications meeting the above requirements will be confirmed in writing no later than May 31, 2019. The decision on access to the competition will be taken by the Jury on the basis of the documents submitted. Auditions will be anonymously.
7. The participation fee is Euro 50. Payment shall be made no later than July 1, 2019 to the Sparkasse Mittelsachsen, IBAN: DE75 8705 2000 3115 015525, BIC: WELADED1 FGX indicating payment to „Silbermann-Wettbewerb“.
8. Expenses for accommodation will be covered by the organizer for participants who reach the second round. Arrangements can be made for accommodation for the first round on request.
9. Travelling costs to and from the competition will have to be covered by the participants.
10. The services of register assistants can be provided by the Competition Secretary. Participants are free to bring their own register assistants, provided they pay all expenses involved. The personal data of the register assistant must be indicated on the application form.
11. The organizer may make sound and picture recordings of all competitor performances in order to publicize the competition. Participants will not be entitled to any payment for recorded performances. Prize winners shall be obliged to perform at prize winner concerts without payment.
12. Competitors who are eliminated in the first round may continue to participate in the competition as observers as well as in other events of the Silbermann-Tage 2019 provided they pay their own expenses. Competitors who are eliminated in the second round may be asked to perform at



concerts arranged by the organizer.

13. No refunds will be made to participants who withdraw from the competition.
14. Applications are to be made to:

Gottfried-Silbermann-Gesellschaft e.V.
Org.-Büro Wettbewerb
Schlossplatz 6
D - 09599 Freiberg

Phone: +49 (0)3731- 2 22 48

Fax: +49 (0)3731- 21 16 25

e-mail: kontakt@silbermann.org

PRIZES

The following Prizes can be won:

- **Prize of Mitteldeutsche Barockmusik** (7000,- €)
- **Prize of Silberstadt Freiberg e.V.** (4000,- €)
- **Prize of Foerderverein Gottfried Silbermann e.V.** (3000,- €)

The winner of the first prize is "Young ECHO Organist of the Year 2020". This includes concert engagements in Alkmaar (NL), Friborg (CH), Innsbruck (A), Treviso (I), Trondheim (NOR), Toulouse (F) and Mafa (POR).

The jury may award to finalists organ concerts at the following locations:

- Altenburg, Schloßkirche – Trost Organ
- Arnstadt, Kirche – Bach Organ (Rekonstruktion by Wender)
- Bremen, Dom – e.g. Silbermann and Sauer Organ
- Dresden, Cathedral – Silbermann Organ

- Freiberg, Dom – Silbermann Organs
- Freiberg, Petrikirche – Silbermann Organ
- Lübeck, St. Jacobi – Stellwagen Organ
- Merseburg, Cathedral – Ladegast Organ
- A concert of Silbermann Society
- A concert of Heinrich Schütz Musikfest or Tage Mitteldeutscher Barockmusik
- A concert of Bachfest Leipzig

JURY

- The decision on the results of the competition will be made by an international jury.
- The activities of the jury are governed by rules.
- Decisions made by the jury are irrevocable. Recourse to legal action is excluded.
- The jury may decide not to award any prizes.

Chairman:

- **Albrecht Koch**
Freiberg/Germany

Members:

- **Pavel Černý**
Prag/Czech Republic
- **Lorenzo Ghielmi**
Mailand/Italy
- **Rie Hiroe**
Tokio/Japan
- **Erwan Le Prado**
Paris/France
- **Ludger Lohmann**
Stuttgart/Germany
- **Michael Schönheit**
Merseburg/Germany

Deroulement | Programme

XIV^{ème} Concours International Gottfried Silbermann
Freiberg 2019

DEROULEMENT

- Le Concours comprend 3 séries d'épreuves.
- L'ordre de passage des participants au concours est tiré au sort.
- Les épreuves se déroulent dans les lieux suivants:
 - 1^{ère} épreuve éliminatoire | Freiberg | Eglise Jakobi
 - 2^{ème} épreuve éliminatoire | Langhennersdorf | Eglise Nikolai
 - 3^{ème} épreuve éliminatoire | Freiberg | Cathédrale

Préselection sur CD (enregistrement sans montage),
à envoyer avec l'inscription.

- **Georg Böhm (1661 – 1733)**
Vater unser im Himmelreich [à 2 Clav e Ped]
- **Johann Sebastian Bach (1685 – 1750)**
Fuge C-Dur de BWV 564

PROGRAMME

1^{ère} épreuve éliminatoire | 7.–9. Septembre 2019

Freiberg | Eglise Jakobi | Orgue de Gottfried Silbermann de 1717/18

- **Johann Pachelbel (1653 – 1706)**
Ciaccona C-Dur **ou**
Ciaccona D-Dur
- **Dieterich Buxtehude (1637 – 1707)**
Praeludium in g BuxWV 148 **ou**
Praeludium in g BuxWV 149
- **Johann Sebastian Bach (1685 – 1750)**
Vater unser im Himmelreich BWV 762

2^{ème} épreuve éliminatoire | 11./12. Septembre 2019

Langhennersdorf | Eglise Nikolai |
Orgue de Zacharias Hildebrandt de 1722

- **Johann Sebastian Bach (1685 – 1750)**
Präludium und Fuge d-Moll BWV 539
extrait des chorales d'orgue de la collection Neumeister:
deux arrangements choraux de caractéristiques différentes
- **August Gottfried Homilius (1714 – 1785)**
Komm, Heiliger Geist, Herre Gott (Trio)
- **Johann Gottfried Mühel (1728 – 1788)**
Fantasie g-Moll **ou**
Fantasie F-Dur

3^{ème} épreuve finale | 14. Septembre 2019

Freiberg | Cathédrale St. Marien |

Petite orgue de Gottfried Silbermann de 1719

- **William Byrd (1543 – 1623)**
Fantasie in a (Fitzwilliam Virginal Book Nr. 52)
- **Franz Danksagmüller (*1969)**
A Fancy (2017)
Les partitions ne sont disponibles qu'auprès de la
Gottfried-Silbermann-Gesellschaft.

Grand orgue de Gottfried Silbermann de 1714

- **Johann Sebastian Bach (1685 – 1750)**
Praeludium und Fuge e-Moll BWV 548
Allein Gott in der Höh sei Ehr BWV 676
- **Robert Schumann (1810 – 1856)**
aus: Sechs Studien in kanonischer Form op. 56
Nr. 2 und 5



Le concert des lauréats aura lieu le
15 Septembre 2019 dans la Cathédrale de Freiberg.

Conditions | Prix | Jury

XIV^{ème} Concours International Gottfried Silbermann
Freiberg 2019

■ CONDITIONS D'ADMISSION AU CONCOURS

1. Le XIV^{ème} Concours International Gottfried Silbermann, en 2019, est organisé pour la discipline orgue.
2. Le concours est public.
3. Le concours a lieu du 7 au 15 Septembre 2019.
4. Les solistes de toute nationalité nés après le 31.12.1987 et acceptant les conditions du concours peuvent participer au concours.
5. Les demandes d'admission au concours doivent être soumises sur le formulaire ci-joint avant le 30 avril 2019 (cachet de la poste).
La demande d'admission doit comporter:
 - un extrait d'acte de naissance (copie certifiée)
 - un curriculum vitae
 - certificat d'étudiant (seulement pour les étudiants allemands)
 - références (certificats, recommandations, prix)
 - 1 photo | envoyer par e-mail | bfd@silbermann.org
 - enregistrement CD
6. Les demandes qui répondent aux conditions requises seront confirmées par écrit avant le 31 mai 2019 au plus tard. Les membres du jury décident de l'admission au concours à la base des documents présentés. Les préludes ont lieu anonymement.
7. Les droits de participation s'élèvent à 50 Euro. Les frais doivent être transférés au plus tard le 1er Juillet 2019 sous la mention «Silbermann-Wettbewerb» sur le compte suivant: Sparkasse Mittelsachsen, IBAN: DE75 8705 2000 3115 015525, BIC: WELADED1 FGX.
8. L'organisateur prend en charge les frais de l'hébergement des participants à partir du 2ème examen. Sur demande, l'organisateur organise l'hébergement pour le premier examen.
9. Les frais de déplacement jusqu'à Freiberg et retour sont à la charge des participants.
10. Le secrétariat se charge de mettre à la disposition des assistants. Chaque participant peut amener ses inscrits à ses propres frais. Les noms et les adresses doivent être indiqués sur le formulaire d'inscription.
11. L'organisateur est habilité à effectuer tout enregistrement sonore et visuel des différentes prestations et à les utiliser pour mieux faire connaître le concours. Les candidats ne peuvent en retirer aucun droit à rémunération. Les lauréats des prix sont tenus à participer gratuitement aux concerts des lauréats.
12. Les candidats éliminés après les premières épreuves peuvent suivre à leurs frais la suite du concours en qualité d'auditeurs. Les candidats éliminés aux deuxièmes épreuves peuvent être sollicités pour les concerts donnés par l'organisateur.



13. Les droits de participation ne sont pas remboursés aux candidats qui se désistent.
14. Les demandes d'inscription doivent être adressés à:

Gottfried-Silbermann-Gesellschaft e.V.
Org.-Büro Wettbewerb
Schlossplatz 6
D - 09599 Freiberg

Téléphone: **+49 (0)3731- 2 22 48**
Télécopie: **+49 (0)3731- 21 16 25**
E-mail: **kontakt@silbermann.org**

■ PRIX

Les prix suivants seront donnés:

- **Prix de la Mitteldeutsche Barockmusik (7000,- €)**
- **Prix du Silberstadt Freiberg e.V. (4000,- €)**
- **Prix du Foerderverein Gottfried Silbermann e.V. (3000,- €)**

Le lauréat du premier prix reçoit le titre de «Jeune organiste ECHO de l'année 2020».

Il comprend des concerts à Alkmaar (NL), Fribourg (CH), Innsbruck (A), Trévise (I), Trondheim (NOR), Toulouse (F) et Mafra (POR).

Le jury peut attribuer des concerts d'orgue au finalistes dans les localités suivantes:

- Altenburg, Schloßkirche – Orgue Trost
- Arnstadt, Kirche – Orgue Bach (Reconstruction par Wender)
- Bremen, Cathédrale – p. ex. Orgues Silbermann et Sauer
- Dresden, Cathédrale – Orgue Silbermann
- Freiberg, Cathédrale – Orgues Silbermann
- Freiberg, Petrikirche – Orgue Silbermann
- Lübeck, St. Jacobi – Orgue Stellwagen
- Merseburg, Cathédrale – Orgue Ladegast
- Un concert de Société Silbermann
- Un concert de Heinrich Schütz Musikfest ou Tage Mitteldeutscher Barockmusik
- Un concert de Bachfest Leipzig

■ JURY

- Un jury international statue sur les résultats du concours.
- Le jury est tenu à respecter un règlement intérieur.
- Les décisions du jury sont irrévocables. Le recours à la voie judiciaire est exclu.
- Le jury peut renoncer à l'attribution des prix.

Président:

- **Albrecht Koch**
Freiberg/Allemagne

Membres:

- **Pavel Černý**
Prag/République Tchèque
- **Lorenzo Ghielmi**
Mailand/Italie
- **Rie Hiroe**
Tokio/Japon
- **Erwan Le Prado**
Paris/France
- **Ludger Lohmann**
Stuttgart/Allemagne
- **Michael Schönheit**
Merseburg/Allemagne

Disposition

Freiberg | Jakobikirche
Gottfried-Silbermann-Orgel (1717, II/20)

Freiberg | Jakobi Church
Gottfried Silbermann Organ (1717, II/20)

Freiberg | Eglise Jakobi
Orgue Gottfried Silbermann (1717, II/20)

HW und P	OW
PRINZIPAL 8 Fuss •	•
ROHRFLÖTE 8 Fuss •	PRINZIPAL 4 Fuss •
SPITZFLÖTE 4 Fuss •	ROHRFLÖTE 4 Fuss •
SUPER OKTAVA 2 Fuss •	OKTAVA 2 Fuss •
CIMBELN 2fach •	SUFFLÖT 1 Fuss •
SUB BASS 16 Fuss	TREMULANT

Anmerkungen | Annotation | Commentaires

Die Orgel besitzt eine Manuelschiebekoppel OW/HW
Klavierumfang: C- c³, bzw. C- c¹



OW

-
- GEDACKT
8 Fuss
-
- NASSAT
3 Fuss
-
- TERTIA
aus 2 FUSS (3/5')
-
- CIMBELN
2fach
-
- PEDALKOPPEL

HW und P

- OKTAVA
4 Fuss
 -
 - QUINTA DEHN
8 Fuss
 -
 - QUINTA
3 Fuss
 -
 - MIXTUR
3fach
 -
 - TROMPET
8 Fuss
 -
 - POSAUNEN BASS
16 Fuss
-

Disposition

Langhennersdorf | Nikolaikirche
Zacharias-Hildebrandt-Orgel (1722, II/21)

Langhennersdorf | Nikolai Church
Zacharias-Hildebrandt Organ (1722, II/21)

Langhennersdorf | Eglise Nikolai
Orgue Zacharias Hildebrandt (1722, II/21)

HW/OW und P	HW/OW und P
PRINZIPAL 8 Fuss •	QUINTADMA 8 Fuss •
CORNETT 3fach •	QUINTA 3 Fuss •
MIXTUR 3fach •	GEDACKT 8 Fuss •
NASAT 3 Fuss •	WALDFLÖTE 2 Fuss •
SIFFLET 1 Fuss •	SUB-BASS 16 Fuss •
TROMPETE 8 Fuss (P)	

Anmerkungen | Annotation | Commentaires

Manuelschiebekoppel HW / OW

Hauptwerk oberes Manual

Oberwerk unteres Manual

Klavierumfänge: Manuale C,D – c³, Pedal C, D – c¹



HW/OW und P

ROHRFLÖTE
8 Fuss

•

OCTAVA
2 Fuss

•

ROHRFLÖTE
4 Fuss

•

QVINTA
11/2 Fuss

•

POSAUNE
16 Fuss

•

PEDALKOPPEL

HW/OW und P

PRAESTANT
4 Fuss

•

SPITZFLÖTE 4 Fuss
4 Fuss

•

CYMBEL
2fach

•

OCTAVA
2 Fuss

•

CYMBEL
2fach

•

TREMULANT

Disposition

Freiberg | Dom |
Große Gottfried Silbermann-Orgel (1714, III/44)

Freiberg | Cathedral |
Great Gottfried Silbermann Organ (1714, III/44)

Freiberg | Cathédrale |
Grand orgue de Gottfried Silbermann (1714, III/44)

BW und P	HW und P	OW
PRINCIPAL 4 Fuss •	PRINCIPAL 8 Fuss •	PRINCIPAL 8 Fuss •
GEDACKT 8 Fuss •	BORDUN 16 Fuss •	GEDACKT 8 Fuss •
ROHRFLÖT 4 Fuss •	OCTAVA 4 Fuss •	QVINTADEHN 8 Fuss •
NASSAT 3 Fuss •	SUP. OCTAV 2 Fuss •	SUP. OCTAV 2 Fuss •
PRINC. BASS 16 Fuss •	MIXTUR (4fach) •	MIXTUR (3fach) •
OCTAV BASS 4 Fuss •	TROMPET 8 Fuss •	KRUMBHORN 8 Fuss •
TROMP BASS 8 Fuss •	CORNET (5fach ab c1) •	ECHO 5fach (ab c1) •
UNTERSATZ 32 Fuss •	SUB BASS 16 Fuss •	TREMULANT (Man.) •

Anmerkungen | Annotation | Commentaires

Die Orgel besitzt zwei Manualschiebekoppeln (OW/HW und BW/HW), aber keine Pedalkoppel.
„Viol di gamba“ ist ein weite Spitzflöte ohne Streichercharakter.
Die HW-Mixtur ist 16' bezogen (5 1/3' ab c²)



OW	HW und P	BW und P
QVINTADEHN 16 Fuss •	VIOLDIGAMBA 8Fuss •	OCTAVA 2 Fuss •
OCTAVA 4 Fuss •	ROHRFLÖT 8 Fuss •	TERTIA (1 3/5') •
SPITZFLÖT 4 Fuss •	QVINTA 3 Fuss •	QVINTA 1 1/2 Fuss •
FLASCHFLÖT 1 Fuss •	TERTIA (1 3/5') •	SUFFLÖT 1 Fuss •
ZIMBELN (2fach) •	ZIMBELN (3fach) •	MIXTUR (3fach) •
VOX HUMANA (8 Fuss) •	CLARIN 4 Fuss •	OCTAV BASS 8 Fuss •
SCHWEBUNG •	(Sperrvtl. HW+BW) •	PED. MIXTUR (6fach) •
(Sperrventil OW) •	POSAUNENB. 16 Fuss •	CLAR. BASS 4 Fuss •

Untersatz 32' ist doppelt besetzt (32' gedackt + 16' offen, beide Pfeifenreihen aus Holz).

Die „Schwebung“ ist ein Kanaltremulant für das Oberwerk.

Klaviaturnumfänge: Manuale C, D-c³, Pedal C, D-c¹

Stimmung: mitteltönig modifiziert

Disposition



Freiberg | Dom |
Kleine Gottfried Silbermann-Orgel (1719, I/14)

Freiberg | Cathedral |
Small Gottfried Silbermann Organ (1719, I/14)

Freiberg | Cathédrale |
Petite orgue de Gottfried Silbermann (1719, I/14)

Man. und P	Man. und P	Man. und P	Man. und P
OCTAVA 4 Fuss •	PRINZIPAL 8 Fuss •	CORNETT 3fach •	GEDACKT 8 Fuss •
OCTAVA 2 Fuss •	ROHRFLÖTE 4 Fuss •	NASAT 3 Fuss •	QVINTA 1 1/2 Fuss •
CIMBEL 2fach •	SUFFLET 1 Fuss •	MIXTUR 3fach •	TREMULANT •
POSAUNEN BASS 16 Fuss •	PEDALKOPPEL	TROMPETEN BASS 8 Fuss •	SUB-BASS 16 Fuss •

Anmerkungen | Annotation | Commentaires

Klaviaturnumfänge: Manual C-c³, Pedal C-c¹

Stimmung: gleichschwebend

XIV. Internationaler Gottfried-Silbermann-Orgelwettbewerb 2019
vom 7.–15. September 2019 in Freiberg und Langhennersdorf
an historischen Orgeln von Gottfried Silbermann und Zacharias Hildebrandt

ANMELDUNG – REGISTRATION – INSCRIPTION

bis / until / jusqu'à 30.04.2019

Name
name
Nom

Vorname
First name
Prénom

Geburtstag und -ort
Date and place of birth
Date et lieu de naissance

weiblich / female / femme

männlich / male / homme

Adresse
Postal
address

Telefon
Fax
eMail

Staatsangehörigkeit
nationality
Nationalité

Jetzige Tätigkeit
Present position
Profession actuelle

Arbeitsstelle
Employer
Lieu de travail

Musikalische Ausbildung: wo, Lehrer • Where did you receive your musical training:
Name of teacher • Formation musicale: lieux et professeurs



XIV. Internationaler Gottfried-Silbermann-Orgelwettbewerb 2019
vom 7.–15. September 2019 in Freiberg und Langhennersdorf
an historischen Orgeln von Gottfried Silbermann und Zacharias Hildebrandt

ANMELDUNG – REGISTRATION – INSCRIPTION

bis / until / jusqu'à 30.04.2019

Ich benötige einen Registranten ja / yes / oui

I need a register assistant

J'ai besoin d'un assistant à l'orgue nein / no / non

Die Teilnehmergebühr in Höhe von 50 € zahle ich bis zum 01.07.2019 durch Banküberweisung und spesenfrei für den Empfänger ein.
Ich erkenne die Bedingungen des XIV. Internationalen Gottfried-Silbermann-Orgelwettbewerbes 2019 an.

I shall remit the participation fee of € 50 free of charges for the beneficiary to bank by 01.07.2019.
I accept the terms of participation of the XIV^{ene} International Gottfried Silbermann Competition 2019.

Je verse les frais de participation de 50 € par virement bancaire gratuitement pour le destinataire jusqu'au 1/7/2019.
J'accepte les conditions du XIV. Concours International Gottfried Silbermann 2019.

Sparkasse Mittelsachsen

IBAN: DE75 8705 2000 3115 015525

BIC: WELADED1 FGX

Ich füge bei / I enclose the following / Je joins:

- Geburtsurkunde / Birth certificate / Extrait d'acte de naissance.
- Lebenslauf / Curriculum vitae
- Ich sende 1 Foto per E-Mail | I send 1 photo per e-mail | J'envoie 1 photo par e-mail
- Studienbescheinigung / Certificate of study / Certificat d'étude (nur für Studenten in Deutschland / only for students in Germany / seulement pour les étudiants en Allemagne)
- CD Einspielung / CD recording / Présélection sur CD (für die Vorauswahl erforderlich / required for pre-selection / requis pour la présélection)

Unterschrift / Signature

FÜR DIE FREUNDLICHE FÖRDERUNG
UNSERER ARBEIT DANKEN WIR:

STAATSMINISTERIUM
FÜR WISSENSCHAFT
UND KUNST



Kulturstiftung
des
Freistaates
Sachsen



Förderverein Gottfried Silbermann e.V.



Gottfried-Silbermann-Gesellschaft e.V.

HERAUSGEBER | PUBLISHED BY | EDITEUR

Gottfried-Silbermann-Gesellschaft e.V.

Organisationsbüro 23. Silbermann-Tage 2019 und
XIV. Internationaler Gottfried-Silbermann-Wettbewerb
Schloßplatz 6 (Silbermann-Haus)
D-09599 Freiberg

Telefon: +49 (0)3731 22248

Telefax: +49 (0)3731 211625

E-Mail: kontakt@silbermann.org

REDAKTIONSSCHLUSS | DEADLINE | DATE LIMITE
1. November 2018

www.silbermann.org